



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.
PHILIP MANDUCA**

Seduta tat-18 ta' Settembru, 2003

Talba Numru. 1491/2001/1

**Commercial Services Bureau
(CSB) Limited**

Vs

Grima Communications Limited

It-Tribunal

It-Tribunal ra l-Avviz li fih is-socjeta' attrici talbet il-hlas ta' Lm568.53c (hames mija u tmienja u sittin lira Maltin u tlieta u hamsin centezmu) rapprezentanti l-hlas ghas-servizz moghti mis-socjeta' attrici lis-socjeta' konvenuta, liema servizz inghata fuq ordni ta' l-istess socjeta' konvenuta.

Ra r-Risposta fejn is-socjeta' konvenuta ddikjarat li s-socjeta' attrici naqset milli taghti servizz kif mitlub mis-socjeta' konvenuta u ghalhekk mhux dovut hlas jew kumpens tas-servizz moghti kif deherilha hi. Is-socjeta' konvenuta ddikjarat ukoll li s-servizz li nghata kien wiehed

Kopja Informali ta' Sentenza

ghal kollox “finta”, ineffikaci, negligenti u inutili li halla s-socjeta' attrici b'lista twila ta' “bad debts” u ghalhekk is-socjeta' konvenuta kellha taghmel spejjez doppji u ghalhekk mhux dovut ebda hlas jew kumpens ghas-servizz lis-socjeta' attrici.

Sema' x-xhieda ta' Michael Zammit u ra d-dokumenti esebiti.

Michael Zammit qal li hu d-direttur tas-socjeta' attrici u li l-istess socjeta' kienet ghamlet ftehim verbali mas-socjeta' konvenuta dwar servizz li hi kellha taghti lis-socjeta' konvenuta. Huwa qal li s-socjeta' attrici kienet tohrog invoice lil kull min kien jaghmel reklam u statement kull xahar lid-debituri tas-socjeta' konvenuta. Meta dawn kienu jhallsu lis-socjeta' attrici kienet tibghatilhom ircevuta u kopja taghha kienet tintbaghat lis-socjeta' konvenuta. Hija kienet tibghat ukoll kopja tal-invoice lis-socjeta' konvenuta. L-informazzjoni ghall-invoicing kienet tingabar fl-ahhar tax-xahar minn rapprezentant tas-socjeta' attrici mis-socjeta' konvenuta.

Ghal dan is-servizz is-socjeta' konvenuta kellha thallas Lm195.00c (mija u hamsa u disghin lira Maltin) fix-xahar lis-socjeta' attrici. Meta s-socjeta' konvenuta ma kienitx qed thallas Dr Lynn Zahra qaltlu li ma kienitx ser thallas ghax ix-xoghol ma kienx sar tajjeb u qaltlu ukoll iwaqqaf is-servizz. Dan id-diskors sar qabel ma nharaq ir-radio station u wara li s-socjeta' attrici kienet ilha taghti dan is-servizz ghal madwar erba'snin. Qabel dan id-diskors is-socjeta' konvenuta qatt ma ilmentat dwar is-servizz tas-socjeta' attrici

Kontro-ezami:

Michael Zammit qal li hu kien jigbor l-informazzjoni biex iwettaq is-servizz fuq imsemmi mill-kuntratti li kienet taghmel is-socjeta' konvenuta mal-klijenti taghha u ghalhekk kien jibghat l-invoices skond l-indirizzi f'dawn il-kuntratti.

Kopja Informali ta' Sentenza

Ra s-seduta tas-26 ta' Frar, 2003 u sema' lil Michael Zammit li qal li minn Awwissu tal-1998 il-ftehim kien li s-socjeta' konvenuta thallas lilhom Lm195.00c (mija u hamsa u disghin lira Maltin) fix-xahar tas-servizz taghhom u li saru tlett pagamenti mentri l-ahhar tlieta ma thallsux. Huwa qal li jippretendi l-hlas taghhom u li darba kien baghat e-mail lis-sur Grima biex ifakkru fuq il-bilanc pendentu u r-risposta tieghu kienet li huma ma kienux l-unici kredituri tieghu u li kellhom jistennew.

Kontro-ezami:

Michael Zammit ikkonferma lista tad-debituri tas-socjeta' konvenuta pprezentata lilu. Ikkonferma ukoll l-episodju meta Dr Lynn Zahra qalet li s-socjeta' konvenuta ma kienitx se thallashom iktar izda ma ftakarx li taghtu raguni ghal dan. Huwa qal li l-invoices kienu jintbaghtu u li xi drabi kienu jsiru ilmenti lill-impjegati tieghu li kienu jinformati.

Ri-ezami:

Michael Zammit qal li l-ilmenti kienu jsiru biss dwar il-kontenut tal-invoices u mhux dwar l-invoice per se. Huwa qal li l-informazzjoni li kienu jnizlu fl-invoice kienu jgibuha minghand is-socjeta' konvenuta. Il-hlasijiet kienu jsiru lis-socjeta' konvenuta.

Sema' x-xhieda ta' Joseph Grima fejn qal li l-ftehim bejn iz-zewg socjetajiet kien wiehed orali u kien jikkonsisti fil-billing u l-gbir tal-flus mis-socjeta' attrici. Huwa qal li meta nharraq il-post huma talbu l-lista tad-debituri taghhom minghand is-socjeta' attrici u mill-lista pprezentata lilhom harget tahwida shiha. Ghalhekk huma hallew kollox f'idejn l-avukat biex taghmel ricerka dwar dawn id-debituri.

Joseph Grima kkonferma li kien baghat l-e-mail fuq imsemmija fejn informa lis-socjeta' attrici li kellha tistenna mal-kredituri l-ohra. Huwa qal li l-invoices li kienet baghtilhom is-socjeta' attrici ma kienux kompluti li xi debituri ma kienux ircevev l-invoices. Huwa semma ezempji ta' xi invoices li ma kienux korretti u li b'konsegwenza tilfu l-flus. Huwa qal li meta saru t-tlett

Kopja Informali ta' Sentenza

pagamenti lis-socjeta' attrici, kienu "on air" u li d-difetti fix-xoghol taghha rrizultaw meta wara li nharraq l-istazzjon bdew jigbru l-flus huma.

Kontro-ezami:

Joseph Grima kkonferma li s-socjeta' konvenuta kienet obligata thallas is-socjeta' attrici l-Lm195.00c (mija u hamsa u disghin lira Maltin). Huwa qal li ma kienx jaqra l-invoices hu izda kien jghaddihom lil accountant. Qal ukoll li s-socjeta' attrici kienet tigbor l-informazzjoni biex tibghat il-kontijiet minghand is-socjeta' konvenuta izda li r-responsabilita' tal-indirizzi u ammonti kienet tas-socjeta' attrici u li kien l-obbligu ta' l-istess socjeta' li tassiguraw li din l-informazzjoni moghtija lilha kienet tajba.

Ra d-dokumenti esebiti.

Ikkunsidra li Rocco Camilleri, accountant ma' MPS Limited qal li huma kienu jibbukjaw spazju tal-advertising ghan-nom ta' Grima Communications Ltd. Huwa kkonferma li kien jircievi invoices u statements minghand Grima Communications jew xi hadd iehor ghax xoghol li kienu jaghmlu.

Sema' x-xhieda ta' Joseph Drago li qal li huwa kien ircieva invoice u li dwaru infethet kawza kontra tieghu bhala direttur ta' Vision Centre Ltd.

Sema' x-xhieda ta' Matthew Brincat li qal li kien hemm kawza bejn Grima Communications Limited u Edmar Clothing Limited izda giet ceduta mis-socjeta' konvenuta ghax gie ppruvat li l-ammont dovut kien thallas.

Sema' x-xhieda ta' Dr Lynn Zahra li qalet darba Michael Zammit qalilha li ried jithallas. Hija qalet li meta rat il-lista tad-debituri moghtija minghand Michael Zammit u sabet li numru sostanzjevoli ta' indirizzi kienu insufficienti. Dr Zahra qalet ukoll li kienet baghtet ittri ufficjali lil xi debituri izda dawn baghtulha dokumenti li jikkonfermaw li huma kienu hallsu.

Kopja Informali ta' Sentenza

Dr Zahra esebiet dokumenti elenkati fix-xhieda taghha kif ukoll diversi dokumenti ohra inkluz il-processi allegati ma' dan il-process.

Ra l-atti kollha tal-kawza u sema' t-trattazzjoni ta' din il-kawza.

Mill-provi jirrisulta li bejn il-kontendenti kien hemm il-ftehim li s-socjeta' attrici taghti s-socjeta' konvenuta s-servizz ta' invoicing u ta' hrug ta' statements u ricevuti u ghal dan ix-xoghol is-socjeta' konvenuta kellha thallas Lm195.00c (mija u hamsa u disghin lira Maltin) fix-xahar lis-socjeta' attrici.

Illi s-socjeta' attrici setghet biss twettaq dan is-servizz billi tigbor l-informazzjoni necessarja minghand is-socjeta' attrici li kienet taghmel il-kuntratti mal-klijenti taghha.

Illi s-socjeta' konvenuta naqset milli tipprova li kien l-obbligu tas-socjeta' attrici li taghmel ir-ricerka ghal din l-informazzjoni jew li b'xi mod kellha tivverifikha hi. Ghalhekk kien fl-interess tas-socjeta' konvetuta li taghti lis-socjeta' attrici l-informazzjoni tajba, necessarja u kompluta.

Illi mix-xhieda prodotta mis-socjeta' konvenuta jidher li seghta kien hemm informazzjoni nkompluta li b'risultat tieghu x-xoghol li wetqet is-socjeta' attrici ma kienx effettiv. Dan ma kienx konsegwenza tan-negligenza tas-socjeta' attrici billi hija ghamlet uzu mill-istess informazzjoni li taghtha s-socjeta' konvenuta.

Il-fatt per ezempju li debitur ibiddel l-inidirizz ma jfissirx li s-socjeta' attrici naqset li taghmel ix-xoghol taghha.

Illi l-fatt li s-socjeta' konvenuta kienet hallset diversi pagamenti u meta originalment giet mitluba biex thallas is-socjeta' konvenuta kienet qalet li kellha diversi kredituri u s-socjeta' attrici kellha tistenna qabel ma tippretendi l-hlas juru li s-socjeta' attrici kienet taghmel ix-xoghol miftiehem. Illi Joseph Grima qal li baghat l-e-mail fejn qal lis-socjeta' attrici biex "jidhol fil queue" biex "jehles minnu". Kieku s-

Kopja Informali ta' Sentenza

socjeta' attrici ma kienitx qieghda taghmel ix-xoghol taghha Joseph Grima kien jinforma lis-socjeta' attrici b'dan il-fatt u mhux jipprova "jehles minnu".

Joseph Grima jghid li huma sabu li xi nies kienu ghalqu u l-invoices komplew jintbaghtu. Illi mhux tort tas-socjeta' attrici jekk dawk is-societajiet li kienu ghamlu xi riklam "ghalqu". Ma ngabitx prova li s-socjeta' attrici kienet informata b'xi bdil ta' cirkostanza u baqghet tibghat invoices lil indirizz originali. Joseph Grima jghid li kien hemm ftehim specjali ma' Peresso izda l-invoice ntbaghat fuq il-prezz regolari. Illi certament kien id-dover tas-socjeta' konvenuta li tipprova li kienet informat lis-socjeta' attrici b'dan il-bdil ta' prezz.

Ghalhekk it-Tribunal jikkonkludi li l-ammont mitlub huwa dovut.

Ghalhekk jichad ir-Risposta tas-socjeta' konvenuta u jikkundanna lis-socjeta' konvenuta l-ammont ta' Lm568.53c (hames mija tmienja u sittin lira Maltin u tlieta u hamsin centezmu).

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----